



Rūdolfs Blaumanis

Rūdolfs Blaumanis – 150

Starptautiska zinātniska konference

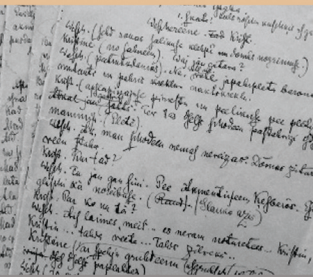
Rūdolfs Blaumanis

un 19./20. gs. mijas

kultūras revolūcija Eiropā

Proza, drāma un teātris tekstā un kontekstā

PROGRAMMA



Rīga, Ērgļi 2013. gada 14.–16. marts

www.lu.lv/blaumanis

International Scientific Conference

**Rūdolfs Blaumanis and the Cultural Revolution in Europe
in the Turn of the Century Period**

Prose, drama and theatre in text and context

Rīga, Ērgļi March 14–16, 2013

PROGRAMME

Internationale Konferenz

**Rūdolfs Blaumanis und die europäische Kulturrevolution
der Jahrhundertwende**

Prosa, Drama und Theater in Text und Kontext

Rīga, Ērgļi 14.–16. März 2013

PROGRAMM

Starptautiska zinātniska konference
**Rūdolfs Blaumanis un 19./20. gs. mijas
kultūras revolūcija Eiropā**

Proza, drāma un teātris tekstā un kontekstā
Rīga, Ērgļi 2013. gada 14.–16. martā

PROGRAMMA

TREŠDIENA, 13. marts

IEVADLEKCIJA

LU Humanitāro zinātņu fakultātē, Visvalža ielā 4a.

17.30–19.00 **Rolfs Filmanis** (*Rolf Füllmann*) "Novellenpoetik zwischen Renaissance und Moderne: Blaumanis und seine deutschsprachigen Zeitgenossen" (Noveles poētika posmā starp renesansi un modernismu: Blaumanis un viņa vācu līdzgaitnieki).
Lekcija notiks vācu valodā ar konsekutīvo tulkojumu latviešu valodā.

CETURTDIENA, 14. marts

KONFERENCES ATKLĀŠANA UN PLENĀRSĒDE

Rīgas Kultūras un tautas mākslas centrs "Mazā Ģilde", Amatu iela 3/5

Sēdi vada **Ieva Kalniņa**

9.00–10.00

Konferences dalībnieku reģistrācija

10.00–10.40

Konferences atklāšana

Latvijas Universitātes prorektors

Indriķis Muižnieks

Latvijas Republikas kultūras ministre

Žaneta Jaunzeme-Grende

Baltijas-Vācijas Augstskolu biroja vadītāja

Ieva Pranka

Rīgas domes Izglītības, kultūras un sporta komitejas priekšsēdētāja **Eiženija Aldermane**

Pārstāve no Vācijas vēstniecības Rīgā kultūras referente **Vibke Brāe** (*Wiebke Brahe*)

Latvijas Kultūras Akadēmijas rektors

Jānis Siliņš

10.40–11.00 **Heinrihs Bose**
(*Heinrich Bosse*) (Vācija)

Rūdolfs Blaumanis und die Dorfgeschichte /
Rūdolfs Blaumanis un ciema stāsts

11.00–11.20 **Edgars Lāms** (Liepāja)

Noveles statuss un tipoloģiskais izvērsums
20. gadsimta sākuma un 21. gadsimta sākuma
latviešu literatūrā

11.20–11.40	Anneli Mihkeleva (<i>Anneli Mihkelev</i>) (Igaunija)	Realism, Romanticism and Nature in Rūdolf's Blaumanis' and Eduard Vilde's works / Reālisms, romantisms un daba Rūdolf's Blaumaņa un Eduarda Vildes darbos
11.40–12.00	Ilze Rūmniece (Rīga)	Raudupiete. Vai Mēdeja? (feminā ass pāri gadsimtiem)
12.00–12.10		Diskusija
12.10–13.30		Pusdienas

Rīgas Centrālās bibliotēkas grāmatu izstāde "Rūdolf's Blaumanis un 19./20. gs. mijas kultūras revolūcija Eiropā"

PLENĀRSĒDE

Rīgas Kultūras un tautas mākslas centrs "Mazā Ģilde", Amatu iela 3/5

Sēdi vada **Edgars Lāms**

13.30–13.50	Maija Burima (Daugavpils)	Telplaika semantika Rūdolf's Blaumaņa prozā
13.50–14.10	Silvestrs Gaižūns (<i>Silvestras Gaižiūnas</i>) (Lietuva)	Rūdolf's Blaumaņa tekstu gaitas Lietuvā. Problēmas un paradoksi
14.10–14.30	Benedikts Kalnačs (Rīga)	Rūdolf's Blaumanis, Ābrams un angļu-būru karš – nācījas konstruēšana un koloniālā diference
14.30–14.50	Valda Čakare (Rīga)	Topogrāfija Blaumaņa lugu jaunākajos iestudējumos
14.50–15.10		Diskusija
15.10–15.30		Kafijas pauze

PLENĀRSĒDE

Rīgas Kultūras un tautas mākslas centrs "Mazā Ģilde", Amatu iela 3/5

Sēdi vada **Maija Burima**

15.30–15.50	Līna Lukasa (<i>Liina Lukas</i>) (Igaunija)	Die deutschbaltische Novelle im Zeitalter von Rūdolf's Blaumanis / Vācbaltu novele Rūdolf's Blaumaņa laikā
15.50–16.10	Ieva Kalniņa (Rīga)	Rūdolf's Blaumaņa recepcija latviešu mūsdienu kultūrā un sadzīvē
16.10–16.30	Inga Pērkone-Redoviča (Rīga)	Rūdolf's mantinieks. Jānis Streičs
16.30–16.45		Diskusija

Eiropas Savienības māja. Lielā zāle

Sēdi vada **Kristine Ābele**

13.30–13.50	Eva Eglāja-Kristone (Rīga)	Blaumaņa atraitnes: teksti, teātris un dzimtes reprezentācija
-------------	--------------------------------------	---

13.50–14.10	Ivars Orehovs (Rīga)	Rūdolfā Blaumaņa novele “Nāves ēnā” (1899) un Karla Rusvurma kultūrvēsturiskais stāsts “Roņu medišana” (1861/1874) – sižeta spriedzes aspekti
14.10–14.30	Viktors Hausmanis (Rīga)	Mīlestības likloči “Skroderdienās Silmačos”
14.30–14.50	Aija Priedīte (Rīga)	Vai iegātnis ir saimnieks vai vienmēr tikai iegātnis? Rūdolfā Blaumaņa piensums iegātnu “žanram”
14.50–15.10		Diskusija
15.10–15.30		Kafijas pauze

Eiropas Savienības māja. Mazā zāle

Sēdi vada **Līga Ulberte**

13.30–13.50	Pauls Daija (Rīga)	Blaumaņa vācieši, Blaumaņa latvieši
13.50–14.10	Olga Senkāne (Rēzekne)	Rūdolfā Blaumaņa noveļu naratīvs: tekstveides stratēģijas aspekts
14.10–14.30	Ilze Brēmere (Rīga)	Skatu atklātne kā jaunās vizualitātes reprezentants Rūdolfā Blaumaņa dzejā
14.30–14.50	Mārīte Opincāne (Rēzekne)	Cerību ilūziju un vilšanās sasniegtajā atspoguļojums Džozafa Konrada autobiogrāfiskajās novelēs
14.50–15.10		Diskusija
15.10–15.30		Kafijas pauze

Eiropas Savienības māja. Lielā zāle

Sēdi vada **Eva Eglāja-Kristsons**

15.30–15.50	Kristiāna Ābele (Rīga)	Mākslinieks un viņa <i>alter ego</i> Rūdolfā Blaumaņa novelē “Baltais”. Kultūrvēsturiskais konteksts un psiholoģiskie aspekti
15.50–16.10	Kārlis Vērdiņš (Rīga)	Rūdolfā Blaumaņa “Baltais” zilo teorijas lasījumā
16.10–16.30	Valentīna Špune (Rīga)	Redzēšanas diskurss un subjekta-ķermeņa relācija Blaumaņa daiļradē
16.30–16.45		Diskusija

Eiropas Savienības māja. Mazā zāle

Sēdi vada **Olga Senkāne**

15.30–15.50	Karīne Laganovska (Rēzekne)	Gotfrīda Kellera noveles “Ciemata Romeo un Džuljeta” un Rūdolfā Blaumaņa noveles “Romeo un Jūlija” komparatīvā analīze
-------------	------------------------------------	--

15.50–16.10	Līga Ulberte (Rīga)	Irmas Bračas drāma "Velni": Blaumaņa konteksts
16.10–16.30	Viesturs Vecgrāvis (Rīga)	Rūdolfā Blaumaņa un Jāņa Poruka konflikts: dažas hipotēzes
16.30–16.45		Diskusija

PIEKTDIENA, 15. marts

Eiropas Savienības māja. Lielā zāle

Sēdi vada **Natalja Šroma**

9.00–9.30		Konferences dalībnieku reģistrācija
9.30–9.50	Rolfs Filmanis (<i>Rolf Füllmann</i>) (Vācija)	Spektren der Novellentheorie um 1900 (unter Berücksichtigung der Lettischen Novellen von Rüdolf Blaumanis) / Noveles teorijas spektri ap 1900. gadu (ar atskatu uz Blaumaņa novelēm)
9.50–10.10	Irina Kušņira (<i>Ирина Кушнур</i>) (Ukraina)	Пространство детства в новеллах Жана-Мари Гистава Ле Клезю / Bērņības telpa Žana Marī Gistava Leklēzio novelēs
10.10–10.30	Iveta Narodovska (Rīga)	Rūdolfā Blaumaņa novele "Raudupiete" sastatījumā ar Nikolaja Ļeskova "Mcenskas apgabala lēdiju Makbetu"
10.30–10.50	Edīte Tišheizere (Valmiera/Liepāja)	Rūdolfā Blaumaņa "Potivāra nams" un "Genoveva" – ceļā uz jaunās drāmas estētiku
10.50–11.10		Diskusija
11.10–11.30		Kafijas pauze

Eiropas Savienības māja. Mazā zāle

Sēdi vada **Māra Grudule**

9.30–9.50	Ilona Miezīte (Rīga)	Reliģiskie motīvi Rūdolfā Blaumaņa prozā
9.50–10.10	Iveta Leitāne (Rīga)	Providences un fortūnas jēdzieni Rūdolfā Blaumaņa daiļradē
10.10–10.30	Antra Leine (Rīga)	Paralēles Tomasa Hārdija un Rūdolfā Blaumaņa daiļradē
10.30–10.50	Jānis Ozoliņš (Rīga)	Stāstījuma jēdziena binaritātes metakritika
10.50–11.00		Diskusija
11.10–11.30		Kafijas pauze

JAUNO ZINĀTNIEKU SEKCIJA

Latvijas Kultūras Akadēmija. Zirgu pasts, Dzirnau iela 46

Sēdi vada **Maija Treile**

9.30–9.50	Dārta Dzenīte (Rīga)	Rūdolfā Blaumanis kā Rīgas Latviešu teātra recenzents laikrakstā "Zeitung für Stadt und Land" laikā no 1887. līdz 1894. gadam
-----------	-----------------------------	---

9.50–10.10	Jūlija Dibovska (Rīga)	“Nāves ēnā”: cik garš ir ceļš no noveles līdz kinoscenārijam?
10.10–10.30	Ilze Kopmane (Rīga)	Bērna tēls Rūdolfa Blaumaņa daiļradē
10.30–10.50	Sintija Kampāne (Rīga)	Rūdolfa Blaumaņa daiļrades pozīcija latviešu literārās pasakas attīstībā 19. gs. beigās un 20. gs. sākumā
10.50–11.10		Diskusija
11.10–11.30		Kafijas pauze

Eiropas Savienības māja. Lielā zāle

Sēdi vada **Olga Kupcova**

11.30–11.50	Anna Somerlata (<i>Anne Sommerlat</i>) (Francija)	Theodor Hermann Pantenius als Dichter der baltischen Partikularität / Teodors Hermanis Panteniuss kā Baltijas partikularitātes rakstnieks
11.50–12.10	Laimute Adomavičiene (<i>Laimutė Adomavičienė</i>) (Lietuva)	Reception of Rūdolfs Blaumanis in Lithuania / Rūdolfa Blaumaņa recepcija Lietuvā
12.10–12.30	Natalja Ļihina (<i>Наталья Лухина</i>) (Krievija)	Рудолфс Блауманис и Герман Зудерман: диалог текстов / Rūdolfs Blaumanis un Hermanis Zūdermanis: tekstu dialogs
12.30–12.40		Diskusija
12.40–13.45		Pusdienas

JAUNO ZINĀTNIEKU SEKCIJA

Latvijas Kultūras Akadēmija. Zirgu pasts, Dzirnavu iela 46

Sēdi vada **Jūlija Dibovska**

11.30–11.50	Una Alksne (Rīga)	Mitoloģiski tēli un laikmetu liecības Blaumaņa “Velniņu” ilustrācijās (1928–2011)
11.50–12.10	Ieva Rodiņa (Rīga)	Rūdolfa Blaumaņa tekstu dekonstrukcijas tendences Elmāra Seņkova režijā
12.10–12.30	Maija Treile (Rīga)	Telpas koncepcijas loma Blaumaņa darbu interpretācijās jaunākajā Latvijas teātrī
12.30–12.40		Diskusija
12.40–13.45		Pusdienas

Eiropas Savienības māja. Lielā zāle

Sēdi vada **Edite Tiškeizere**

13.45–14.05	Olga Kupcova (<i>Ольга Купцова</i>) (Krievija)	История переводов и сценических постановок “Блудного сына” Рудолфса Блауманиса в России / Rūdolfa Blaumaņa lugas “Pazudušais dēls” tulkojumu un inscenējumu vēsture Krievijā
-------------	---	--

- 14.05–14.25 **Rozanna Kurpniece, Svetlana Pogodina** (Rīga) Remarkas pragmatika Rūdolfa Blaumaņa lugā "Indrāni"
- 14.25–15.45 **Natalja Šroma, Anastasija Vedela** (Rīga) Krievu "Indrāni": Rūdolfa Blaumaņa dramaturģijas estētiskā variativitāte
- 15.45–15.05 Diskusija

15.05–17.00*Eiropas Savienības māja. Lielā zāle***Latvijas Universitātes Bibliotēkas Humanitāro zinātņu bibliotēkas izstādes "Rūdolfa Blaumaņa Skroderdienas Silmačos caur gadu desmitiem" atklāšana.**

Izstādes veidotājas Aldonas Volkovas un LU Bibliotēkas direktores Ivetas Gudakovskas uzrunas.

Diskusija: *Blaumaņa iestudējumi šodien.* Dalībnieki: Mihails Gruzdovs, Elmārs Seņkovs, Indra Roga, Lauris Gundars, Valters Sīlis un Viktors Jansons. Vada: Edīte Tišheizere.

SESTDIENA, 16. marts*Eiropas Savienības māja. Lielā zāle*

Sēdi vada **Stefans Keslers**

- 9.00–9.30 Konferences dalībnieku reģistrācija
- 9.30–9.50 **Māra Grudule** (Rīga) Rūdolfs Blaumanis un Baltijas vācu prese
- 9.50–10.10 **Helena Johansone** (*Helena Johansson*) (Somija) Lielie Eiropas novelisti – Rūdolfa Blaumaņa laikabiedri – Somijā
- 10.10–10.30 **Pāvels Štols** (*Pavel Štoll*) (Čehija) Rūdolfa Blaumaņa darbu recepcija Čehijā
- 10.30–10.50 **Jānis Zālītis** (Rīga) Tālavas taurētāja tēls latviešu dzejā
- 10.50–11.10 Diskusija
- 11.10–11.30 Kafijas pauze

Eiropas Savienības māja. Lielā zāle

Sēdi vada **Pāvels Štols**

- 11.30–11.50 **Stefans Keslers** (*Stephan Kessler*) (Vācija) Das Motiv des Kahlschlags in Blaumanis' "Indrāni" und Tschechow' "Kirschgarten" / Postišanas motīvs Blaumaņa drāmā "Indrāni" un Čehova drāmā "Ķiršu dārzs"
- 11.50–12.10 **Ingrīda Vilkārse** (Rīga) Rūdolfa Blaumaņa lugas "Ugunī" un noveles "Purva bridējs" transkripcija Māras Zālītes un Jāņa Lūsēna mūziklā "Hotel Kristina"
- 12.10–12.30 **Aurēlija Mikolaitīte** (*Aurelija Mykolaitytė*) (Lietuva) Rūdolfa Blaumaņa un Žemaites lugas: divu baltu klasiķu raksti teātrim
- 12.30–12.40 Diskusija

14.00–21.00 Konferences noslēgums Ērgļos

Ekskursija uz Rūdolfa Blaumaņa dzimtajām mājām Brakos, Ērgļu novadā, un konferences noslēguma pasākums Ērgļu saietā namā.

17.00 Ērgļu saietā namā Latvijas Televīzijas un Latvijas Kultūras akadēmijas kultūrvēsturiskais videofilmu seriāls "Rūdolfa Blaumaņa darbu iestudējumi profesionālajā teātrī" 2. daļa "Blaumanis. Indrāni. Vēsts" (pirmizrāde). Scenārija autori un režisori Mārite Balode un Jānis Siliņš.

Konferences darba valodas ir: latviešu, vācu, krievu un angļu. Tiks nodrošināts tulkojums latviešu un angļu valodā plenārsēdēm un sēdēm Rīgas Kultūras un tautas mākslas centrā "Mazā Ģilde" un Eiropas Savienības mājas Lielajā zālē

Konferences videotranslācija: <http://www.lu.lv/tiesraide>

Konferences organizētāji:

1. Latvijas Universitāte
2. Latvijas Kultūras Akadēmija
3. Liepājas Universitāte
4. LU Literatūras, folkloras un mākslas institūts
5. Baltijas-Vācijas Augstskolu birojs
6. Mainca Johanna Gütenberga Universitātes Tulkošanas, valodas un kultūras zinātņu nodaļa
7. Ērgļu novada pašvaldība

Konferenci atbalsta:

1. Eiropas Savienības māja
2. Rīgas dome
3. Baltijas-Vācijas Augstskolu birojs ar Vācijas Akadēmiskās apmaiņas dienesta (DAAD) līdzekļiem no Vācijas Ārlietu ministrijas piešķirtajiem līdzekļiem
4. Valsts Kultūrkapitāla fonds
5. Ērgļu novada pašvaldība

Konferences dienas kārtību bagātina: Rīgas Centrālā bibliotēka, LU Bibliotēkas Humanitāro zinātņu bibliotēka, Rūdolfa Blaumaņa memoriālais muzejs "Braki", Mihaila Čehova Rīgas Krievu teātris, Latvijas Nacionālais teātris un Valmieras teātris, Rīgas pašvaldības kultūras iestāžu apvienības Rīgas Jūgendstila centrs un Jaņa Rozentāla un Rūdolfa Blaumaņa memoriālais muzejs.

Konferences rīcības komiteja: Dr. philol. Ieva Kalniņa (LU HZF), Dr. art. Edīte Tiškeizere (Liepājas Universitātes KHI), Dr. h. c. philol. Līvija Volkova, Dr. philol. Māra Grudule (LU HZF, LFMI), Dr. art. Līga Ulberte (LU HZF), Dr. philol. Ludmila Sproģe (LU HZF), Dr. philol. Dzintra Lele-Rozentāle (LU HZF), Dr. habil. philol. Benedikts Kalnačs (LU LFMI), Dr. art. Rūta Muktupāvela (LKA), Ph. D. Vigmants Butkus (Lietuviešu literatūras un folkloras institūts, Viļņa), Ph. D. Anneli Mihkeleva (Tallinas Universitāte un Igaunijas Zinātņu akadēmijas Underes un Tuglasa Literatūras centrs), Ph. D. Heinrihs Bose (Freiburgas Universitāte), Mag. hum. Liene Kalviša (LU HZF).

International Scientific Conference

Rūdolfs Blaumanis and the Cultural Revolution in Europe in the Turn of the Century Period

Prose, drama and theatre in text and context

Rīga, Ērgļi March 14–16, 2013

PROGRAMME

WEDNESDAY, March 13

INTRODUCTORY LECTURE

Faculty of Humanities of the University of Latvia, Visvalža Street 4a

17.30–19.00 **Rolf Füllmann** “*Novellenpoetik zwischen Renaissance und Moderne: Blaumanis und seine deutschsprachigen Zeitgenossen*” (The novellas poeticism in the period between the Renaissance and modernism: Blaumanis and his German contemporaries).

The lecture will take place in German with a consecutive translation in Latvian.

THURSDAY, March 14

CONFERENCE OPENING AND PLENARY MEETING

Rīga Culture and Folk Art Centre “Mazā Ģilde”, Amatu Street 3/5

Meeting chaired by **Ieva Kalniņa**

9.00–10.00

Conference participants’ registration

10.00–10.40

Opening of the conference

University of Latvia Vice-rector for Research

Indriķis Muižnieks

Republic of Latvia’s Minister for Culture

Žaneta Jaunzeme-Grende

Baltic-German University office director

Ieva Pranka

Rīga City Council Education, Culture, and Sport

Committee chairperson **Eiženija Aldermane**

Representative from the German Embassy in

Rīga **Wiebke Brahe**

Latvian Culture Academy rector **Jānis Siliņš**

10.40–11.00 **Heinrihs Bose**
(*Heinrich Bosse*) (Germany)

Rūdolfs Blaumanis und die Dorfgeschichte /

Rūdolfs Blaumanis and the “village story”

(Dorfgeschichte) genre

11.00–11.20 **Edgars Lāms** (Liepāja)

The novella’s status and typological expansion
in the early 20th and 21st centuries in Latvian
literature

11.20–11.40	Anneli Mihkeleva (<i>Anneli Mihkelev</i>) (Estonia)	Realism, romanticism and nature in Rūdolf Blaumanis' and Eduard Vilde's works
11.40–12.00	Ilze Rūmniece (Rīga)	The Raudups' widow – or Medea? (feminine axis across the centuries)
12.00–12.10		Discussion
12.10–13.30		Lunch

Rīga Central Library book exhibit "Rūdolf Blaumanis and the 19th/20th century cultural revolution in Europe"

PLENARY MEETING

Rīga Culture and Folk Art Centre "Mazā Ģilde", Amatu Street 3/5

Meeting chaired by **Edgars Lāms**

13.30–13.50	Maija Burima (Daugavpils)	Spacetime semantics in Rūdolf Blaumanis' prose
13.50–14.10	Silvestrs Gaižūns (<i>Silvestras Gaižiūnas</i>) (Lithuania)	The life of Rūdolf Blaumanis' texts in Lithuania. Problems and paradoxes
14.10–14.30	Benedikts Kalnačs (Rīga)	Rūdolf Blaumanis, Ābrams and the Anglo-Boer War – construing the nation and the colonial difference
14.30–14.50	Valda Čakare (Rīga)	Topography in recent stagings of Blaumanis' plays
14.50–15.10		Discussion
15.10–15.30		Coffee break

PLENARY MEETING

Rīga Culture and Folk Art Centre "Mazā Ģilde", Amatu Street 3/5

Meeting chaired by **Maija Burima**

15.30–15.50	Līna Lukasa (<i>Liina Lukas</i>) (Estonia)	Die deutschbaltische Novelle im Zeitalter von Rūdolf Blaumanis / The Baltic German novella in the age of Rūdolf Blaumanis
15.50–16.10	Ieva Kalniņa (Rīga)	Reception of Rūdolf Blaumanis in contemporary Latvian culture and everyday life
16.10–16.30	Inga Pērkone-Redoviča (Rīga)	Rūdolf Blaumanis' heir – Jānis Streičs
16.30–16.45		Discussion

European Union House. Great Hall

Meeting chaired by **Kristiāna Ābele**

13.30–13.50	Eva Eglāja-Kristsons (Rīga)	Rūdolf Blaumanis' widows: texts, theatre, and gender representation
-------------	---------------------------------------	---

- 13.50–14.10 **Ivars Orehovs** (Rīga) Storyline suspense aspects in Rūdolf Blaumanis' novella "In the Shadow of Death" (1899) and Karl Russwurm's cultural-historical story "Seal Hunting" (1861/1874)
- 14.10–14.30 **Viktors Hausmanis** (Rīga) Labyrinths of Love in "Tailor Days at Silmači"
- 14.30–14.50 **Aija Priedīte** (Rīga) Can *iegātnis* (a married-in farm-hand) also be a master or always remains just an *iegātnis*? Rūdolf Blaumanis' contribution to the "*iegātnis*' genre"
- 14.50–15.10 Discussion
- 15.10–15.30 Coffee break

European Union House. Small Hall

Meeting chaired by **Līga Ulberte**

- 13.30–13.50 **Pauls Daija** (Rīga) Germans and Latvians in Blaumanis' writings
- 13.50–14.10 **Olga Senkāne** (Rēzekne) Narrative of Rūdolf Blaumanis' novellas: an aspect of text formation strategy
- 14.10–14.30 **Ilze Brēmere** (Rīga) Scenic postcard as representative of the new visuality in Rūdolf Blaumanis' poetry
- 14.30–14.50 **Mārīte Opincāne** (Rēzekne) Reflection of the illusions of hope and disillusionment with one's achievements in Joseph Conrad's autobiographical works
- 14.50–15.10 Discussion
- 15.10–15.30 Coffee break

European Union House. Great Hall

Meeting chaired by **Eva Eglāja-Kristsons**

- 15.30–15.50 **Kristiāna Ābele** (Rīga) Artist and his *alter ego* in Rūdolf Blaumanis' novella "The White One". Cultural and historical context and psychological aspects
- 15.50–16.10 **Kārlis Vērdiņš** (Rīga) Reading Rūdolf Blaumanis' novella "The White One" through the lens of Queer Theory
- Valentīna Špune** (Rīga) Discourse of seeing and subject-body relation in Blaumanis' literary works
- 16.30–16.45 Discussion

European Union House. Small Hall

Meeting chaired by **Olga Senkāne**

- 15.30–15.50 **Karīne Laganovska** (Rēzekne) A Comparative analysis of Gottfried Keller's novella "Romeo and Juliet of the Village" and Rūdolf Blaumanis' novella "Romeo and Julia"

15.50–16.10	Līga Ulberte (Rīga)	Ilma Brača's drama "The Devils": Blaumanis' context
16.10–16.30	Viesturs Vecgrāvis (Rīga)	The conflict between Rūdolfs Blaumanis and Jānis Poruks: a few hypotheses
16.30–16.45		Discussion

FRIDAY, March 15

European Union House. Great Hall

Meeting chaired by **Natalja Šroma**

9.00–9.30		Conference participant registration
9.30–9.50	Rolfs Filmanis (<i>Rolf Füllmann</i>) (Germany)	Spektren der Novellentheorie um 1900 (unter Berücksichtigung der Lettischen Novellen von Rūdolfs Blaumanis) / Spectra of the novella theory in the period around 1900 (with reference to the Latvian novellas by Rūdolfs Blaumanis)
9.50–10.10	Irina Kušņira (<i>Ирина Кушнир</i>) (Ukraine)	Пространство детства в новеллах Жана-Мари Гистава Ле Клезю / Childhood space in Jean- Marie Gustave Le Clézio's short stories
10.10–10.30	Iveta Narodovska (Rīga)	Rūdolfs Blaumanis' novella "The Raudups' Widow" in juxtaposition with Nikolai Leskov's "Lady Macbeth of Mtsensk County"
10.30–10.50	Edīte Tišheizere (Valmiera/Liepāja)	Rūdolfs Blaumanis' "Potiphar's House" and "Genoveva": towards an aesthetic of the new drama
10.50–11.10		Discussion
11.10–11.30		Coffee break

European Union House. Small Hall

Meeting chaired by **Māra Grudule**

9.30–9.50	Ilona Miezīte (Rīga)	Religious motifs in Rūdolfs Blaumanis' prose
9.50–10.10	Iveta Leitāne (Rīga)	Concepts of providence and fortune in Rūdolfs Blaumanis' works
10.10–10.30	Antra Leine (Rīga)	Parallels in Thomas Hardy's and Rūdolfs Blaumanis' literary works
10.30–10.50	Jānis Ozoliņš (Rīga)	Metacritique of binarity in the narrative concept
10.50–11.00		Discussion
11.10–11.30		Coffee break

YOUNG RESEARCHER SECTION

Latvian Culture Academy. Zirgu pasts, Dzirnava Street 46

Meeting chaired by **Maija Treile**

9.30–9.50	Dārta Dzenīte (Rīga)	Rūdolf Blaumanis as a reviewer of the Riga Latvian Theatre for the newspaper <i>Zeitung für Stadt und Land</i> from 1887 to 1894
9.50–10.10	Jūlija Dibovska (Rīga)	“In the Shadow of Death”: the way from the novella to its screen adaptation
10.10–10.30	Ilze Kopmane (Rīga)	Significance of children characters in Rūdolf Blaumanis’ writings
10.30–10.50	Sintija Kampāne (Rīga)	Contribution of Rūdolf Blaumanis to the development of Latvian literary tale in the late 19 th and early 20 th centuries
10.50–11.10		Discussion
11.10–11.30		Coffee break

European Union House. Great Hall

Meeting chaired by **Olga Kupcova**

11.30–11.50	Anna Somerlata (<i>Anne Sommerlat</i>) (France)	Theodor Hermann Pantenius als Dichter der baltischen Partikularität / Theodor Hermann Pantenius as a poet of the Baltic particularity
11.50–12.10	Laimute Adomavičiene (<i>Laimutė Adomavičienė</i>) (Lithuania)	Rūdolf Blaumanis reception in Lithuania
12.10–12.30	Natalja Ļihina (<i>Наталья Лихина</i>) (Russia)	Рудолфс Блауманис и Герман Зудерман: диалог текстов / Rūdolf Blaumanis and Hermann Sudermann: dialogue of texts
12.30–12.40		Discussion
12.40–13.45		Lunch

YOUNG RESEARCHER SECTION

Latvian Culture Academy. Zirgu pasts, Dzirnava Street 46

Meeting chaired by **Jūlija Dibovska**

11.30–11.50	Una Alksne (Rīga)	Mythological characters and evidence through the ages in Rūdolf Blaumanis’ “Little Devils” illustrations (1928–2011)
11.50–12.10	Ieva Rodiņa (Rīga)	Deconstruction of Rūdolf Blaumanis’ texts in Elmārs Seņkovs’ stage production
12.10–12.30	Maija Treile (Rīga)	The role of stage design conceptions in contemporary interpretations of Blaumanis’ works in Latvian theatres
12.30–12.40		Discussion
12.40–13.45		Lunch

European Union House. Great HallMeeting chaired by **Edīte Tišheizere**

- | | | |
|-------------|--|---|
| 13.45–14.05 | Olga Kupcova
(<i>Ольга Купцова</i>) (Russia) | История переводов и сценических постановок “Блудного сына” Рудолфа Блауманиса в России / History of translations and stage productions of Rūdolfs Blaumanis’ “Prodigal Son” in Russia |
| 14.05–14.25 | Rozanna Kurpniece, Svetlana Pogodina (Rīga) | Pragmatics of stage directions for Rūdolfs Blaumanis’ play “The Indrans” |
| 14.25–15.45 | Natalja Šroma, Anastasija Vedela (Rīga) | The Russian “Indrans”: aesthetic variedness of Rūdolfs Blaumanis’ drama |
| 15.45–15.05 | | Discussion |

15.05–17.00**European Union House. Great Hall****Library of the Humanities of the University of Latvia exhibit opening “Rūdolfs Blaumanis’ Skroderdienas Silmačos through the decades”.**

Speeches by the exhibit’s curators Aldona Volkova and University of Latvia Library director Iveta Gudakovska.

Discussion: *Blaumanis’ performances today.* Participants: Mihails Gruzdovs, Elmārs Seņkovs, Indra Roga, Lauris Gundars, Valters Silis un Viktors Jansons. Leadership: Edīte Tišheizere.

SATURDAY, March 16**European Union House. Great Hall**Meeting chaired by **Stefans Keslers**

- | | | |
|-------------|--|--|
| 9.00–9.30 | | Conference participant registration |
| 9.30–9.50 | Māra Grudule (Rīga) | Rūdolfs Blaumanis and the Baltic German press |
| 9.50–10.10 | Helena Johansone
(<i>Helena Johansson</i>) (Finland) | Great European novella writers – Rūdolfs Blaumanis contemporaries – in Finland |
| 10.10–10.30 | Pāvels Štols
(<i>Pavel Štoll</i>) (Czech Republic) | Reception Rūdolfs Blaumanis’ literary works by the Czech readership |
| 10.30–10.50 | Jānis Zālītis (Rīga) | Image of the Trumpeter of Tālava in Latvian poetry |
| 10.50–11.10 | | Discussion |
| 11.10–11.30 | | Coffee break |

European Union House. Great HallMeeting chaired by **Pāvels Štols**

- | | | |
|-------------|--|---|
| 11.30–11.50 | Stefans Keslers
(<i>Stephan Kessler</i>)
(Germany) | Das Motiv des Kahlschlags in Blaumanis' "Indrāni" und Tschchow' "Kirschgarten" / The motif of devastation in Blaumanis' "Indrāni" and Chekhov's drama "The Cherry Garden" |
| 11.50–12.10 | Ingrīda Vilkārese (Rīga) | Transcription of Rūdolfs Blaumanis' play "In the Fire" and novella "Swampwalker" in Māra Zālīte's and Jānis Lūsēns' musical "Hotel Kristina" |
| 12.10–12.30 | Aurēlija Mīkolaitīte
(<i>Aurelija Mykolyaitė</i>)
(Lithuania) | Theatre writings of the two Baltic classics – Rūdolfs Blaumanis and Žemaitė |
| 12.30–12.40 | | Discussion |

14.00–21.00 Conclusion of the conference in Ērgļi

Excursion to Rūdolfs Blaumanis' birthplace in Braki, Ērgļu municipality, and the conference's concluding event in Ērgļi Meeting House.

17.00 Ērgļi Meeting House – Cultural history video series by the Latvian Television and Latvian Academy of Culture: "Professional Theatre Productions of Rūdolfs Blaumanis' Works", Part 2 "Blaumanis. The Indrans. Message" (premiere). Script writers and directors: Mārīte Balode and Jānis Siliņš.

The languages of the conference are Latvian, German, Russian, and English. Translations in Latvian and English will be available at the plenary sessions and the sessions at the Riga Cultural and Folk Art Centre "Small Guild" and at the European Union House Great Hall.

Conference video: <http://www.lu.lv/tiesraide>

Conference organizers:

1. University of Latvia
2. Latvian Academy of Culture
3. Liepāja University
4. Institute of Literature, Folklore and Art of the University of Latvia
5. Baltic-German University Bureau
6. Mainz Johannes Gutenberg University Translation, Language, and Cultural Science Department
7. Ērgļi municipality

Conference supporters:

1. European Union House
2. Rīga City Council
3. Conference supported by the Baltic-German University Liaison Office with funds of German Academic Exchange Service (DAAD) from funds allocated by the German Federal Foreign Office
4. State Culture Capital Fund
5. Ērgļi municipality

The conference is enriched by: The Riga Central Library, the Library of Humanities of the University of Latvia, Rūdolf Blaumanis Memorial Museum “Braki”, the Mihail Chekhov Rīga Russian Theatre, the Latvian National Theatre and the Valmiera Theatre, the Riga Municipality Cultural Union Riga Jugendstil Centre and the Janis Rozentals and Rudolfs Blaumanis Memorial Museum.

The conference’s organizing committee: Dr. philol. Ieva Kalniņa (LU HZF), Dr. art. Edīte Tišheizere (Liepājas Universitātes KHI), Dr. h. c. philol. Līvija Volkova, Dr. philol. Māra Grudule (LU HZF, LFMI), Dr. art. Līga Ulberte (LU HZF), Dr. philol. Ludmila Sproģe (LU HZF), Dr. philol. Dzintra Lele-Rozentāle (LU HZF), Dr. habil. philol. Benedikts Kalnačs (LU LFMI), Dr. art. Rūta Muktupāvela (LKA), Ph. D. Vigmants Butkus (Lithuanian Literature and Folklore Institute, Vilnius), Ph. D. Anneli Mihkeleva (Tallin University and Estonian Science Academy Underes un Tuglasa Literature centre), Ph. D. Heinrihs Bose (Freiburg University), Mag. hum. Liene Kalviša (LU HZF).

Internationale Konferenz

Rüdolfs Blaumanis und die europäische Kulturrevolution der Jahrhundertwende

Prosa, Drama und Theater in Text und Kontext

Rīga, Ērgļi 14.–16. März 2013

PROGRAMM

MITTWOCH, 13. März

Geisteswissenschaftliche Fakultät der Universität Lettlands, *Visvalža iela 4a*

ERÖFFNUNGSVORTRAG

17.00–19.00 **Rolf Füllmann** (Köln): *Novellenpoetik zwischen Renaissance und Moderne. Blaumanis und seine deutschsprachigen Zeitgenossen* (Deutsch mit lettischer Übersetzung)

DONNERSTAG, 14. März

10.00–10.30 ERÖFFNUNG DER KONFERENZ UND PLENARSITZUNG

Rigaer Zentrum für Kultur und Volkskunst "Mazā Gilde" (Kleine Gilde) Amatu Straße 3/5

Sitzungsleiterin **Ieva Kalniņa**

9.00–10.00

Anmeldung

10.00–10.40

Ansprachen zur Eröffnung:

Prof. Dr. **I. Muiznieks**, Prorektor für Wissenschaft der Universität Lettlands

Ž. Jaunzeme-Grende, Kultusministerin der Republik Lettland (angefragt)

I. Pranka, Geschäftsführerin des Baltisch-Deutschen Hochschulkontors

E. Aldermane, Vorsitzende des Ausschusses für Bildung, Kultur und Sport des Rigaer Stadtrats (angefragt)

Wiebke Brahe, Kulturreferentin der Deutschen Botschaft Riga

Prof. **J. Siliņš**, Rektor der Kulturakademie Lettlands

10.40–11.00 **Heinrich Bosse**
(Deutschland)

Rüdolfs Blaumanis und die deutsche Dorfgeschichte

11.00–11.20 **Edgars Lāms** (Lettland)

Der Status der Novelle und ihre typologische Entfaltung in der lettischen Literatur Anfang des 20. und Anfang des 21. Jahrhunderts

11.20–11.40 **Anneli Mihkelev**
(Estland)

Realismus, Romantik und Natur in den Werken von Rüdolfs Blaumanis und Eduard Vilde

MITTWOCH

DONNERSTAG

11.40–12.00	Ilze Rūmniece (Lettland)	Raudupiete. Oder Medea? Die feminine Achse durch die Jahrhunderte
12.00–12.10		Diskussion
12.10–13.30		Mittagessen

Ausstellung "Rūdofs Blaumanis und die europäische Kulturrevolution der Jahrhundertwende" der Zentralen Bibliothek Riga

PLENARSITZUNG

Rigaer Zentrum für Kultur und Volkskunst "Mazā Gilde" (Kleine Gilde) Amatu Straße 3/5

Sitzungsleiter **Edgars Lāms**

13.30–13.50	Maija Burima (Lettland)	Die Semantik des Chronotops in der Prosa von Rūdofs Blaumanis
13.50–14.10	Silvestras Gaižiūnas (Litauen)	Die Wege der Werke von Rūdofs Blaumanis in Litauen. Probleme und Paradoxien
14.10–14.30	Benedikts Kalnačs (Lettland)	Rūdofs Blaumanis: Ābrams und der Burenkrieg. Zur Konstruktion von Nationalität und kolonialer Differenz
14.30–14.50	Valda Čakare (Lettland)	Die Topographie in den jüngsten Aufführungen der Dramen von Rūdofs Blaumanis
14.50–15.10		Diskussion
15.10–15.30		Kaffeepause

PLENARSITZUNG

Rigaer Zentrum für Kultur und Volkskunst "Mazā Gilde" (Kleine Gilde) Amatu Straße 3/5

Sitzungsleiterin **Maija Burima**

15.30–15.50	Liina Lukas (Estland)	Die deutschbaltische Novelle im Zeitalter von Rūdofs Blaumanis
15.50–16.10	Ieva Kalniņa (Lettland)	Die Rezeption von Rūdofs Blaumanis in der lettischen Gegenwartskultur und im Alltag
16.10–16.30	Inga Pērkone-Redoviča (Lettland)	Rūdofs Erbe. Jānis Streičs
16.30–16.45		Diskussion

Haus der Europäischen Union, Aspazijas Boulevard 28, Großer Saal

Sitzungsleiterin **Kristiāna Ābele**

13.30–13.50	Eva Eglāja-Kristone (Lettland)	Rūdofs Blaumanis' Witwen: Texte, Theater und Gender-Repräsentationen
13.50–14.10	Ivars Orehovs (Lettland)	Rūdofs Blaumanis' Novelle "Nāves ēnā" (1899) und Karl Russwurms kulturhistorische Erzählung "Die Robbenjagd" (1861/1874). Zur Spannung der Handlung

14.10–14.30	Viktors Hausmanis (Lettland)	Kurven der Liebe in "Skroderdienās Silmačos"
14.30–14.50	Aija Priedīte (Lettland)	Wird man durch Heirat zum Bauern oder gilt man für immer als eingehiratet? Beispiele aus den Werken von Rūdolfs Blaumanis und aus anderer lettischer Bauernliteratur
14.50–15.10		Diskussion
15.10–15.30		Kaffeepause

Haus der Europäischen Union, Aspazijas Boulevard 28, Kleiner Saal

Sitzungsleiterin **Līga Ulberte**

13.30–13.50	Pauls Daija (Lettland)	Blaumanis' Deutsche, Blaumanis' Letten
13.50–14.10	Olga Senkāne (Lettland)	Das Narrativ in den Novellen von Rūdolfs Blaumanis. Zur Strategie der Textproduktion
14.10–14.30	Ilze Brēmere (Lettland)	Die Ansichtskarte als Repräsentantin der neuen Visualität in der Poesie von Rūdolfs Blaumanis
14.30–14.50	Māriete Opincāne (Lettland)	Die Darstellung von Hoffnungsillusionen und Enttäuschungen in den autobiographischen Novellen Joseph Conrads
14.50–15.10		Diskussion
15.10–15.30		Kaffeepause

Haus der Europäischen Union, Aspazijas 28 Boulevard, Großer Saal

Sitzungsleiterin **Eva Eglāja-Kristsons**

15.30–15.50	Kristiāna Ābele (Lettland)	Der Künstler und sein <i>Alter ego</i> in der Novelle "Baltais" von Rūdolfs Blaumanis. Kulturhistorischer Kontext und psychologische Aspekte
15.50–16.10	Kārlis Vērdiņš (Lettland)	Die Novelle "Baltais" von Rūdolfs Blaumanis in den Horizonten der <i>queer studies</i> Die Novelle "Baltais" von Blaumanis in den Horizonten der <i>queer studies</i>
16.10–16.30	Valentīna Špune (Lettland)	Der Diskurs des Sehens und die Subjekt-Körper-Beziehungen im Werk von Rūdolfs Blaumanis
16.30–16.45		Diskussion

Haus der Europäischen Union, Aspazijas Boulevard 28, Kleiner Saal

Sitzungsleiterin **Olga Senkāne**

15.30–15.50	Karīne Laganovska (Lettland)	Gottfried Kellers Novelle "Romeo und Julia auf dem Dorfe" und Rūdolfs Blaumanis' "Romeo un Jūlija". Eine komparatistische Analyse
15.50–16.10	Līga Ulberte (Lettland)	Das Drama "Velni" von Irma Brača vor dem Hintergrund von Rūdolfs Blaumanis' Schaffen

16.10–16.30	Viesturs Vecgrāvis (Lettland)	Der Konflikt zwischen Rūdolfs Blaumanis und Jānis Poruks. Einige Hypothesen
16.30–16.45		Diskussion
15.30–15.50		Mittagessen

FREITAG, 15. März

Haus der Europäischen Union, Aspazijas Boulevard 28, Großer Saal

Sitzungsleiterin **Natalja Šroma**

9.00–9.30		Anmeldung der Konferenzteilnehmer
9.30–9.50	Rolf Füllmann (Deutschland)	Spektren der Novellentheorie um 1900 (unter Berücksichtigung der lettischen Novellen von Rūdolfs Blaumanis)
9.50–10.10	Irina Kuschnir (Ukraine)	Der Kindheitsraum in den Novellen von Jean-Marie Gustave Le Clézio
10.10–10.30	Iveta Narodovska (Lettland)	Die Novelle "Raudupiete" von Rūdolfs Blaumanis im Vergleich mit "Die Lady Macbeth von Mzensk" von Nikolai Leskow
10.30–10.50	Edīte Tišheizere (Lettland)	"Potivāra nams" und "Genoveva" von Rūdolfs Blaumanis auf dem Weg zur Ästhetik des neuen Dramas
10.50–11.10		Diskussion
11.10–11.30		Kaffeepause

Haus der Europäischen Union, Aspazijas Boulevard 28, Kleiner Saal

Sitzungsleiterin **Māra Grudule**

9.30–9.50	Ilona Mieziņa (Lettland)	Die religiösen Motive in der Prosa von Rūdolfs Blaumanis
9.50–10.10	Iveta Leitāne (Lettland)	Die Begriffe <i>Providenz</i> und <i>Fortuna</i> im Schaffen von Rūdolfs Blaumanis
10.10–10.30	Antra Leine (Lettland)	Parallelen im Schaffen von Thomas Hardy und Rūdolfs Blaumanis
10.30–10.50	Jānis Ozoliņš (Lettland)	Zur Metakritik der Binarität des Erzählbegriffs
10.50–11.00		Diskussion
11.10–11.30		Kaffeepause

NACHWUCHSSEKTION

Kulturakademie Lettlands, Pferdepost, Dzirnava iela 46

Sitzungsleiterin **Maija Treile**

9.30–9.50	Dārta Dzenīte (Lettland)	Rūdolfs Blaumanis als Rezensent des lettischen Theaters in der "Zeitung für Stadt und Land" von 1887 bis 1894
9.50–10.10	Jūlija Dibovska (Lettland)	"Nāves ēnā". Wie weit ist der Weg von der Novelle zum Drehbuch?

- | | | |
|-------------|--------------------------------------|--|
| 10.10–10.30 | Ilze Kopmane
(Lettland) | Die Gestalt des Kindes im Schaffen von Rudolf Blaumanis |
| 10.30–10.50 | Sintija Kampāne
(Lettland) | Die Stellung von Rūdofs Blaumanis' Schaffen in der Entwicklung des lettischen Kunstmärchens Ende des 19. und Anfang des 20. Jahrhunderts |
| 10.50–11.10 | | Diskussion |
| 11.10–11.30 | | Kaffeepause |

Haus der Europäischen Union, Aspazijas Boulevard 28, Großer Saal

Sitzungsleiterin **Olga Kupcova**

- | | | |
|-------------|--|---|
| 11.30–11.50 | Anne Somerlat
(Frankreich) | Theodor Hermann Pantenius als Dichter der baltischen Partikularität |
| 11.50–12.10 | Laimute Adomavičiene
(Litauen) | Die Rezeption von Rūdofs Blaumanis in Litauen |
| 12.10–12.30 | Natalia Lichina
(Russland) | Rūdofs Blaumanis und Hermann Sudermann. Texte im Dialog |
| 12.30–12.40 | | Diskussion |
| 12.40–13.45 | | Mittagessen |

NACHWUCHSSEKTION

Kulturakademie Lettlands, Pferdepost, Dzirnavu Straße 46

Sitzungsleiterin **Jūlija Dubovska**

- | | | |
|-------------|--------------------------------|--|
| 11.30–11.50 | Una Alksne (Lettland) | Mythologische Gestalten und Epochenzeugnisse in den Illustrationen zu Rūdofs Blaumanis' "Velniņi" (1928–2011) |
| 11.50–12.10 | Ieva Rodiņa (Lettland) | Tendenzen zur Dekonstruktion von Texten Rūdofs Blaumanis in der Regie von Elmārs Seņkovs |
| 12.10–12.30 | Maija Treile (Lettland) | Die Rolle des Raumkonzepts in den Interpretationen der Werke von Blaumanis im lettischen Theater der Gegenwart |
| 12.30–12.40 | | Diskussion |
| 12.40–13.45 | | Mittagessen |

NACHWUCHSSEKTION

Haus der Europäischen Union, Aspazijas Boulevard 28, Großer Saal

Sitzungsleiterin **Edīte Tišheizere**

- | | | |
|-------------|---|---|
| 13.45–14.05 | Olga Kupcova
(Russland) | Zur Geschichte der Übersetzungen und Aufführungen von Rūdofs Blaumanis' "Bludnyj syn" in Russland |
| 14.05–14.25 | Rozanna Kurpniece, Svetlana Pogodina
(Lettland) | Zur Pragmatik der Randnotizen in Rūdofs Blaumanis Drama "Indrāni" |

- 14.25–14.45 **Natalja Šroma,
Anastasija Vedela**
(Lettland) Russische "Indrāni". Die ästhetische Variation der
Dramaturgie von Rūdolfs Blaumanis
- 14.45–15.05 Diskussion

15.05–17.00

Haus der Europäischen Union, Aspazijas Boulevard 28, Großer Saal

Eröffnung der Ausstellung "Rūdolfa Blaumaņa Skroderdienas Silmačos caur gadu desmitiem" (Rūdolfs Blaumanis' Skroderdienas Silmačos durch die Jahrzehnte) der Bibliothek der Geisteswissenschaftlichen Fakultät der Universität Lettlands

Ansprachen der Kuratorin Aldona Volkova und der Direktorin der Bibliothek, Iveta Gudakovska

Diskussion: Blaumanis' Inszenierungen heute

Teilnehmer: Mihails Gruzdovs, Elmārs Senkovs, Indra Roga, Māra Ķimele, Lauris Gundars, Valters Silis un Viktors Jansons. Leitung: Edīte Tišheizere

SAMSTAG, 16. März

Haus der Europäischen Union, Aspazijas Boulevard 28, Großer Saal

Sitzungsleiter **Stefans Keslers**

- 9.00–9.30 Anmeldung der Konferenzteilnehmer
- 9.30–9.50 Māra Grudule (Lettland) Rūdolfs Blaumanis und die deutschbaltische
Presse
- 9.50–10.10 Helena Johansson Große europäische Novellisten – Zeitgenossen
(Finnland) von Rūdolfs Blaumanis – in Finnland
- 10.10–10.30 Pavel Štoll Zur Rezeption der Werke von Rūdolfs Blaumanis
(Tschechien) in Tschechien
- 10.30–10.50 Jānis Zālītis Die Gestalt des Trompeters von Tālava in der
(Latvija) lettischen Poesie
- 10.50–11.10 Diskussion
- 11.10–11.30 Kaffeepause

Haus der Europäischen Union, Aspazijas Boulevard 28, Großer Saal

Sitzungsleiter **Pāvels Štols**

- 11.30–11.50 Stephan Kessler Das Motiv des Kahlschlags in Blaumanis'
(Deutschland) "Indrāni" und Tschechow' "Kirschgarten"
- 11.50–12.10 Ingrīda Vilkāse (Lettland) Die Umschrift des Dramas "Ugunī" und der
Novelle "Purva bridējs" von Rūdolfs Blaumanis
im Musical "Hotel Kristina" von Māra Zālīte und
Jānis Lūsēns
- 12.10–12.30 *Aurelija Mykolaitytė* Die Stücke von Rūdolfs Blaumanis und
(Litauen) Žemaite. Werke zweier baltischer Klassiker für
das Theater
- 12.30–12.40 Diskussion

14.00–21.00 Konferenzabschluss in Ērgļi

Busfahrt zum Blaumanis-Museum "Braki" bei Ērgļi

Aufführung des Films *R. Blaumanis' Theateraufführungen* (Regie: Jānis Siliņš) im Saieta-Haus Ērgļi.

17 Uhr in Gemeindehaus Ergli die kulturhistorische Videofilmserie Lettischen Fernsehens und Lettischer Kulturakademie "Aufführungen der Werken von Rudolfs Blaumanis im professionellen Theater" Teil 2 "Blaumanis. Indrani. Botschaft" (Erstaufführung). Drehbuch und Regie Marite Balode und Janis Silins.

Konferenzsprachen sind Lettisch, Deutsch, Russisch und Englisch. Bei den Plenarsitzungen und den Sitzungen im Großen Saal des Hauses der Europäischen Union ist eine Simultanübersetzung ins Lettische und Englische vorgesehen.

Videoübertragung der Konferenz: von Donnerstag bis Samstag (<http://www.lu.lv/tiesraide>)

Veranstalter:

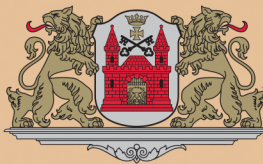
1. Universität Lettlands, Geisteswissenschaftliche Fakultät (GWF)
2. Kulturakademie Lettlands (KAL)
3. Universität Liepāja, Kurländisches geisteswissenschaftliches Institut (KGI)
4. Institut für Literatur, Folklore und Kunst der Universität Lettlands (ILFK)
5. Baltisch-Deutsches Hochschulkontor
6. Johannes-Gutenberg-Universität Mainz/Germersheim, Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft
7. Rat der Gemeinde Ērgļi

Förderer:

1. Haus der Europäischen Union
2. Rat der Stadt Riga
3. Baltisch-Deutsches Hochschulkontor durch den Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD) aus Mitteln des Auswärtigen Amtes der Bundesrepublik Deutschland
4. Stiftung Valsts Kultūrkapitāla fonds
5. Rat der Gemeinde Ērgļi

Am Rahmenprogramm sind überdies beteiligt: Zentrale Stadtbibliothek Riga, Bibliothek der Geisteswissenschaftlichen Fakultät der Universität Lettlands, Blaumanis-Museum "Braki", Russisches Drama-Theater, Lettisches Nationaltheater, Theater Valmiera, Jugenstil-Museum Riga, Jānis-Rozentāls-und-Rūdolfs-Blaumanis-Museum Riga

Organisation: Dr. philol. Ieva Kalniņa (GWF, Universität Lettlands), Dr. art. Edīte Tišheizere (KGI, Universität Liepāja), Dr. h.c. philol. Līvija Volkova, Dr. philol. Māra Grudule (GWF, ILFK, Universität Lettlands), Dr. art. Līga Ulberte (GWF, Universität Lettlands), Dr. philol. Ludmila Sproģe (GWF, Universität Lettlands), Dr. philol. Dzintra Lele-Rozentāle (GWF, Universität Lettlands), Dr. habil. philol. Benedikts Kalnačs (ILFK, Universität Lettlands), Dr. art. Rūta Muktupāvela (KAL), Ph. D. Vigmants Butkus (Litauisches Institut für Literatur und Folklore, Vilnius), Ph. D. Anneli Mihkelev (Universität Tallinn; Under-und-Tuglas-Literaturzentrum der Estnischen Akademie der Wissenschaften), Dr. Heinrich Bosse (Universität Freiburg i. Br.), Mag. hum. Liene Kalviša (GWF, Universität Lettlands).



RĪGAS DOME

